

(16) به‌شی (عیاده)

(1) نه‌وژنه‌ی دوا‌ی مردنی می‌رده‌که‌ی مندالی ده‌بی‌ت

838- عن عبيد الله بن عبد الله بن عتبة: أن أباه كتب إلى عمر بن عبد الله بن الأرقم الزهري، يأمره أن يدخل على سبيعة بنت الحارث الأسلمية، فيسألها عن حديثها وعمّا قال لها رسول الله (ﷺ) حين استفتته. فكتب عمر بن عبد الله إلى عبد الله بن عتبة يخبره: أن سبيعة أخبرته أنها كانت تحت سعد بن خولة، وهو في بني عامر بن لؤي، وكان ممن شهد بدرًا، فتوفي عنها في حجة الوداع وهي حامل، فلم تنشب أن وضعت حملها بعد وفاته، فلما تعلت من نفاسها تجملت للخطاب، فدخل عليها أبو السنابل بن بعكك - رجل من بني عبد الدار - فقال لها: ما لي أراك متجملة، لعلك ترجين النكاح؟ إنك والله ما أنت بناكح حتى تمر عليك أربعة أشهر وعشرون. قالت سبيعة: فلما قال لي ذلك جمعت علي ثيابي حين أمسيت، فأنتيت رسول الله (ﷺ) فسألته عن ذلك؟ فأفتاني بأني قد حللت حين وضعت حملي، وأمرني بالترؤج إن بدا لي. قال ابن شهاب: فلما أرى بأسًا أن تتزوج حين وضعت وإن كانت في دمها، غير أن لا يقربها زوجها حتى تطهر.

[بخاري/ المغازي/ 3770]

عبيدالله‌ی که (عبدالله‌ی کوری (عتبة): که‌باوکی نام‌یه‌که ده‌نوسیت بو (عمر‌ی کوری (عبدالله‌ی کوری (أرقم الزهري) تیایدا داوا‌ی لی‌ده‌کات ب‌روات بو‌لای (سبيعة‌ی کچی (الحارث الاسلمية) پرس‌یاری لی‌بکات ده‌رباره‌ی به‌سه‌رها‌تیکی که پرس‌یاری کردووه له پی‌غه‌م‌ب‌هر (ﷺ) نه‌ویش وه‌لام‌نامه‌که‌ی (عبدالله‌ی کوری عتبه) ده‌نوسیت و ده‌لی: ((سبيعة وه‌لامی پی‌دام کاتیت هاوسه‌ری (سعد‌ی کوری خولة) بووه و له‌ناو خی‌لی (بنی عامر بن لؤي) که یه‌کیک بووه له‌وانه‌ی ناماده‌ی (به‌در) بووه، له‌حه‌جی مال ناوا‌ییدا وه‌فات ده‌کات، له‌کاتیکدا که نه‌و دوو گیان بووه، دوا‌ی وه‌فاتی می‌رده‌که‌ی، منداله‌که‌ی ده‌بی‌ت. کاتیک له‌زه‌یسانی پاک ده‌بی‌ته‌وه‌ خو‌ی ده‌رازی‌نی‌ته‌وه‌ بو‌خوازی‌ینی کاران، (أبو سنابل) کوری (بعکک) - که‌پیاویکی خی‌لی (بنی عبدالدار) بو- چوو بو‌لای، پی‌ی ووت: چیه ده‌تبینم خو‌تت رازاندو‌ته‌وه‌؟ ده‌لیی به‌ته‌مای شو‌ویت؟ سو‌ی‌ند به‌خوا ناتوانی شوو بکه‌یت، هه‌تا چوار مانگ و ده‌روژ به‌سه‌رتا

نہ گوزہ ری. (سبیعہ) ش ووتی: کہ ئەمە ی پی و تم، لە ئیوارە دا خووم کو کردە وە چوو مە خزمە ت پیغە مە بەر لە و بارە یە وە پرسیار م لی کرد. ئە ویش فە توای بو دام کە لە گە ل لە دایک بوونی مندالە کە مە دا (عیدە) م تە و او بوو. فەرمانی پی دام کە شوو بکە م، ئە گەر بە لامە وە چاک بی ت - اسی شە ہا دہ لی: بە گونا می نازان م ئا فرە ت شو بکات دوا ی دانانی مندالە کە ی، با خوینی شی مابیت بە لام می رە تازە کە ی نابی ت نزیک ی بکە ویت تا پاک دە بی تە وە.

(2) ئە گەر ژنی تە لاق دراو خورما چنی بکات

839. عن جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ (t) قَالَ: طَلَّقْتُ خَالَتِي، فَأَرَادَتْ أَنْ تَجِدَ نَحْلَهَا، فَرَجَرَهَا رَجُلٌ أَنْ تَخْرُجَ، فَأَتَتِ النَّبِيَّ (ﷺ) فَقَالَ: ((بَلَى، فَجُدِّي نَحْلَكَ، فَإِنَّكَ عَسَى أَنْ تَصَدَّقِي أَوْ تَفْعَلِي مَعْرُوفًا)).

(جابر ی کو پی (عبدالله) (t) دە لی: پور م تە لاق درا ویستی بپروات بە ری دار خورما کە ی بچنی تە وە، کابرایە ک پیایدا هە لشا خا کە نە پرا تە دەرە وە، پوریش م چوو مە خزمە ت پیغە مە بەر (ﷺ) پرسیاری لی کرد. فەر موی: ((بە لی بپرو بە ری دار خورما کە ت بچنە وە سا بە لکو صە دە قە و خیری شی لی بکە ی ت)).

(3) دەر نە چوو نی ژنی تە لاق دراو لە ماله کە ی خو ی ئە گەر تر سا

840. عَنْ فَاطِمَةَ بِنْتِ قَيْسٍ (t) قَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، زَوْجِي طَلَّقَنِي ثَلَاثًا، وَأَخَافُ أَنْ يُقْتَحَمَ عَلَيَّ. قَالَ: فَأَمْرَهَا فَتَحَوَّلَتْ.

(فاطمە ی کچی (قیس) (y) دە لی: و ت ئە ی پیغە مە بە ری خوا (e) می رە کە م سی بە سی تە لاق ی دا و م، لە وە دە تر س م یە ک ی بی تە سە ر م. پیغە مە بە ری خوا (e) فەرمانی پی کرد، ئە ویش ماله کە ی گو یزایە وە بو شو ی نی کی تر.

841. عن أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ [بْنِ عَوْفٍ]: أَخْبَرَهُ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتَ قَيْسٍ أَخْبَرَتْهُ: أَنَّهَا كَانَتْ تَحْتِ أَبِي عَمْرٍو بْنِ حَفْصِ بْنِ الْمُغِيرَةِ، فَطَلَّقَهَا آخِرَ ثَلَاثِ تَطْلِيقَاتٍ، فَرَعَمَتْ أَنَّهَا جَاءَتْ رَسُولَ اللَّهِ (ﷺ) تَسْتَفْتِيهِ فِي خُرُوجِهَا مِنْ بَيْتِهَا، فَأَمَرَهَا أَنْ تَنْتَقِلَ إِلَى ابْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ الْأَعْمَى، فَأَبَى مَرْوَانَ أَنْ يُصَدِّقَهُ فِي خُرُوجِ الْمُطَلَّقةِ مِنْ بَيْتِهَا. وَقَالَ عُرْوَةُ: إِنَّ عَائِشَةَ أَنْكَرَتْ ذَلِكَ عَلَى فَاطِمَةَ بِنْتِ قَيْسٍ.

(أبي سلمة) کو پی (عبد الرحمن) ی کو پی (عوف) (t)، (فاطمە ی کچی (قیس) بو ی گپرا وە تە وە کە ژنی (ابن عمرو) ی کو پی (حفص) ی کو پی (مغیره) بو، دوا سییە مین تە لاق ی دا دە لی: چوو مە خزمە ت پیغە مە بە ری خوا (e) کە

مؤلّه‌تی بدات له ماله‌که‌ی بچیته دهره‌وه. پیغهمبهر (E) فه‌رمانی پی‌دا که بگوازیته‌وه مالی (ابن أم مکتوم)ی نابینا. (مروان) باوه‌ری پی‌ نه‌کرد که ته‌لاقدراو له‌مال بچیته دهره‌وه، (عروه)ش ده‌لی: (عائشه)یش ئەم قسه‌یه‌ی (فاطمة)ی کچی (قیس)ی لا په‌سه‌ند نه‌بوو.

(4) به‌شودانی ته‌لاقدراو پاش ته‌واو بوونی (عیاده)

842- عن فاطمة بنت قيس (t): إن زوجها طلقها ثلاثاً، فلم يجعل لها رسول الله (E) سكنى ولا نفقة، قالت: قال لي رسول الله (E): ((إذا حلت فاذنيني)). فأذنته، فخطبها معاوية وأبو جهم وأسامة بن زيد (y)، فقال رسول الله (E): ((أما معاوية فرجل ترب لا مال له، وأما أبو جهم فرجل ضراب للنساء ولكن أسامة بن زيد)). فقالت بيدها هكذا: أسامة أسامة. فقال لها رسول الله (E): ((طاعة الله وطاعة رسوله خير لك)). [قالت]: فتروجته فأغبطت.

(فاطمة ی کچی قیس) (y) ده‌لی: می‌رده‌که‌ی سی ته‌لاقی دا. پیغهمبهر (E) نه‌خانه و لانه‌و نه‌خه‌رجی بو‌دابین نه‌کرد. (فاطمة)وتی: پیغهمبهر (E) پی‌ی فه‌رمووم: ((ئه‌گه‌ر عیده‌که‌ت به‌سه‌ر چوو ناگادارم بکه)). که عیده‌که‌ی به‌سه‌ر چوو ناگاداری کرده‌وه له‌وکاته‌دا (معاویه) و (أبو جهم) و (أسامة)ی کوری (زید) (t) خوازینیان کرد، پیغهمبهر فه‌رمووی: ((معاویه کابرایه‌کی ده‌ست کورته، (أبو جهم)یش زور له ژن ده‌دات، به‌لام ئوسامه‌ی کوری زید گونجاوه)) (فاطمة) ناره‌زایی نیشاندا به‌ده‌ستی و وتی: ئوسامه ئوسامه پیغهمبهری خوا (E) پی‌ی فه‌رموو: ((به‌گویی کردنی خواو پیغهمبهره‌که‌ی بو‌تو چاکتره)). (فاطمة) ده‌لی: که شووم پی‌کرد به‌خته‌وه‌ر بووم، خه‌لکی شاده‌کامیان پی‌ ده‌بردم.

(5) ته‌عزیه‌باری و چاونه‌رشتن له (پرسه‌دا)

843- عن حميد بن نافع، عن زينب بنت أبي سلمة: أنها أخبرته هذه الأحاديث الثلاثة، قال: قالت زينب: دخلت على أم حبيبة زوج النبي (E) حين توفي أبوها أبو سفيان، فدعت أم حبيبة بطيب فيه صفرة، خلوق أو غيره، فدهنت منه جارية ثم مست بعارضيتها، ثم قالت: والله ما لي بالطيب من حاجة، غير أنني سمعت رسول الله (E) يقول [على المنبر]: ((لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر تحد على ميت فوق ثلاث، إلا على زوج أربعة أشهر وعشراً)). قالت

زَيْنَبُ: ثُمَّ دَخَلْتُ عَلَى زَيْنَبَ بِنْتِ جَحْشٍ حِينَ تُوْفِي أَحْوَهَا، فَدَعَتِ بِطَيْبٍ فَمَسَّتْ مِنْهُ، ثُمَّ قَالَتْ: وَاللَّهِ مَا لِي بِالطَّيْبِ مِنْ حَاجَةٍ، غَيْرَ أَنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (ع) يَقُولُ عَلَى الْمَنْبَرِ: ((لَا يَحِلُّ لَامْرَأَةٍ تُوْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ تَحُدُّ عَلَى مِيتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ، إِلَّا عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا)). قَالَتْ زَيْنَبُ: سَمِعْتُ أُمِّي أُمَّ سَلْمَةَ تَقُولُ: جَاءَتْ امْرَأَةٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (ع) فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ ابْنَتِي تُوْفِي عَنْهَا زَوْجَهَا وَقَدْ اشْتَكَّتْ عَيْنُهَا، أَفَنَكْحُهَا؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ع): ((لَا)). مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا، كُلُّ ذَلِكَ يَقُولُ: ((لَا)). ثُمَّ قَالَ: ((إِنَّمَا هِيَ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ وَعَشْرٍ، وَقَدْ كَانَتْ إِحْدَاكُنَّ فِي الْجَاهِلِيَّةِ تَرْمِي بِالْبَعْرَةِ عَلَى رَأْسِ الْحَوْلِ)). قَالَ حَمِيدٌ: قُلْتُ لِرَزِينَبَ: وَمَا تَرْمِي بِالْبَعْرَةِ عَلَى رَأْسِ الْحَوْلِ؟ فَقَالَتْ زَيْنَبُ: كَانَتْ الْمَرْأَةُ إِذَا تُوْفِي عَنْهَا زَوْجَهَا دَخَلَتْ حَفْشًا، وَابْسَتْ شَرًّا ثِيَابَهَا، وَلَمْ تَمَسَّ طَيْبًا وَلَا شَيْئًا حَتَّى تَمُرَّ بِهَا سَنَةٌ، ثُمَّ تُوْتِي بِدَابَّةٍ - حِمَارٍ أَوْ شَاةٍ أَوْ طَيْرٍ - فَتَفْتَضُّ بِهِ، فَقَلَمًا تَفْتَضُّ بِشَيْءٍ إِلَّا مَاتَ، ثُمَّ تَخْرُجُ، فَتُعْطَى بَعْرَةً فَتَرْمِي بِهَا، ثُمَّ تَرَاجِعُ بَعْدَ مَا شَاءَتْ مِنْ طَيْبٍ أَوْ غَيْرِهِ)). [بخاري/الطلاق/5024]

(حمید کوپی نافع) ئەویش لە (زینب کچی) ابی سلمة) وه كه ئەم سئی فەرموودەییە دواوەی پێگەیاندووە: (زینب) وتی: کاتی که (أبو سفیان)ی باوکی (أم حبیبه)ی هاوسەری پێغەمبەر (ع) وهفاتی کرد چووم بۆلای (أم حبیبه) ئەویش داوای پەنگ و بۆیە و بۆنی خووشی کرد لە جووری (خلوق)یا جووریکێ دیکە بوو بۆیان هینا و کیزۆلەیهکی پئی بۆنخۆش کرد و دەستیشتی هینابە دەم و چاوو پومەتیدا، پاشان (أم حبیبه)وتی: من پێویستم بە بۆن نییە، بەلام لە پێغەمبەرم بیستوووە که لەسەر مینبەر فەرموویەتی: ((حەلال نییە هیچ ژنیک باوهری بە خواو پوژی دوايي هەبئ، زیاتر لەسئی پوژ ماته مینی بگریت بۆ مردوو، مەگەر بۆ میردی که چوار مانگ و دە پوژە. (زینب کچی) أبو سلمة) دەلی: دیسانەووە چووم بۆلای (زینب کچی جحش)، کاتی براکە ی وهفاتی کرد، داوای کرد بۆنی خووشیان بۆ هینا و لەخویدا، پاشان وتی: بەخوا من هیچ پێویستم بەبۆنی خووش نییە، بەلام ئەوەندە هەیه گویم لیابوووە که پێغەمبەر (ع) لەسەر مینبەر فەرمووی: ((حەلال نییە بۆ هیچ ئافرهتیک که باوهری بەخواو پوژی دوايي هەبئ، زیاتر لە سئی پوژ ماته مینی بگری بۆ مردوووەکە ی، مەگەر بۆ میرد که چوار مانگ و دە پوژە. (زینب) دەلی: له (أم

سلمەتى دايكم بیستوه، دەیوت: ژنیك هاته خزمەت پیغەمبەر (E) وتی: ئەى پیغەمبەرى خوا (E)، میردى كچهكەم وهفاتی كردوه، كچهكەم تووشى چاوى ئییشه بووه، ئایا دروسته چاوى به كل بۆ بپیرژین؟ پیغەمبەر (E) فەرموى: ((نەخیر)). ئەمەى دووجار یان سئى جار دووباره كردهوه. لهههموو جارىكیشدا دەیفهرموو: ((نەخیر))، ماوهكەى چوار مانگ و دە پۆژە. خو جاران یهكى لهئیوه لهسەردەمى نەفامیدا دواى تەواو بونى سالیك پشقلهكەى فپرى دەدا)). (حمید) دەلى: به (زینب) م وت: مەبهستى چى بوو دواى تەواو بونى سالیك پشقلهكەى فپرى دەدا؟ (زینب) وتی: لهسەردەمى نەفامیدا ئەگەر ژن میردەكەى بمردایه دەچوووه زنجیكى پیس و پۆخلى بچووكهوه، خراپترین جلى لهبەردەكرد. نەبۆنى خووش و نەهیچی تری بهجئ نەئەهینا تا سالیك. ئینجا گیاندارىکیان دەهینا گویدرئژ یان مەر یان بالندهیهك. داوین و گیانى خوئ پیددا هەلدهسوو، كه مچار ئەو شتهى ئەو خوئ پئ دەسپرى نەدەمرد⁽¹⁾، ئینجا له زنجەكەى دەهاته دەرەوه، پشقلیكى دەدرایه دەست و ئەویش فپرى دەدا، ئیتر ئەوكاته ئاوى به خویدا دەكرد و بۆنى خووشى لهخوئ دەدا.

(6) وازهینان لهبۆنى خووش و جلى رەنگاوپرەنگ

844. عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ (Y): أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (E) قَالَ: ((لَا تُحْدُ امْرَأَةٌ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ، إِلَّا عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا، وَلَا تَلْبَسُ ثَوْبًا مَصْبُوغًا إِلَّا تُوبَ عَصَبٍ، وَلَا تَكْتَحِلُ وَلَا تَمَسُّ طَيْبًا، إِلَّا إِذَا طَهَّرْتَ نُبْدَةَ مِنْ قُسْطٍ أَوْ أَظْفَارٍ)). [بخاري/ الحيض/ 307]

(أم عطية) (Y) دەلى: پیغەمبەر (E) فەرموى: ((هیچ ژنیك بۆ مردوو زیاتر لهسئى پۆژ ماته مینی نابئى بكات، مەگەر بۆ میردى كه بۆ ماوهى چوار مانگ و دە پۆژە، لهوكاتانهدا جگه لهپهپۆی خو بهستنهكەى نابئى جلى رەنگاوپرەنگى لهبەرداییت، چاوناپیرژیت و بۆن لهخوئ نادات، مەگەر پاش پاکبونهوه، كه ئەتوانییت كهمیک بۆنى (قسط) و (أضفار) [كه دوو جوړ بۆنى ئەو سەردەمه بوون] لهخوئ بدات

⁽¹⁾ مەبهست ئەوهیه كه لاشەى ئەو ئافەرته ئەوهنده پیس ئەبوو، كه زۆر جار ئەو گیاندارەى دەكوشت كه لئى نزیک دەكرایهوه].